



No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Spanish B – Higher level – Paper 1
Espagnol B – Niveau supérieur – Épreuve 1
Español B – Nivel superior – Prueba 1

Tuesday 21 May 2019 (afternoon)
Mardi 21 mai 2019 (après-midi)
Martes 21 de mayo de 2019 (tarde)

1 h 30 m

Text booklet – Instructions to candidates

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

Livret de textes – Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

Cuaderno de textos – Instrucciones para los alumnos

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Blank page
Page vierge
Página en blanco

Texto A

De10.mx

EL UNIVERSAL



De la diosa Tonantzin a la Virgen de Guadalupe

Algunos historiadores aseguran que la diosa mexicana¹ de la fertilidad fue utilizada en la Conquista de la Nueva España²

Estephanie Gutiérrez | 12 de diciembre de 2017 | 04:00

- ❶ Antes de la conquista hispana, donde hoy se celebra a la Virgen de Guadalupe, al norte de la Ciudad de México, era costumbre reverenciar a la diosa Tonantzin, llamada Nuestra Madre; un símbolo de las fuerzas femeninas de la fertilidad. Aunque había otras diosas que también representaban el mismo concepto, la favorita era Tonantzin.
- ❷ Tonantzin era una diosa muy bella, de falda y huipil³ blancos; tenía el cabello negro y se creía que, si las mujeres se peinaban como ella, aumentarían la fertilidad y así tendrían muchos hijos. Una diosa multifacética que contenía en su ser cada uno de los símbolos femeninos.
- ❸ A la diosa se le adoraba en un templo, del que no hay certeza del aspecto que tenía, pero se sabe que estaba ricamente adornado; según Fray Bernardino de Sahagún, en su obra *Historia general de las cosas de la Nueva España*, había un monte llamado Tepeác, que los españoles llamaban Tepeaquilla, donde se erigía el templo de adoración: “traían muchas ofrendas, venían hombres y mujeres... y todos decían vamos a la fiesta de Tonantzin; y ahora que está ahí edificada la iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe también la llaman Tonantzin”, según cita el texto.
- ❹ Los misioneros evangelizadores erigieron una ermita en 1528 en el santuario de Tonantzin, con el fin de aprovechar las creencias ya existentes y contrarrestar la adoración a esta diosa. Ahí colocaron una virgen exactamente igual a la escultura española que se encontró a orillas del río Guadalupe y que se veneraba, desde principios del siglo XVI, en su santuario cerca de Cáceres en la región de Extremadura, España.
- ❺ Uno de los historiadores más famosos, Miguel León Portilla, sostiene que hay una relación entre la Virgen de Guadalupe y Tonantzin en su libro *Tonantzin Guadalupe*, y supone que los evangelizadores aprovecharon las creencias en la diosa para favorecer la conquista de la entonces Nueva España.



<http://de10.com.mx> (2017) (Texto adaptado)

¹ mexica: tribu indígena, también conocida como azteca

² Nueva España: actual México

³ huipil: camisa sin mangas adornada con bordados típicos usada principalmente por las mujeres indígenas

Texto B

Bulos informativos, posverdad¹ y redes sociales

Publicado en: Fuentes de información | Por: Inma Herrero

20 de noviembre de 2017



- ❶ Cada día se suceden noticias acerca de la proliferación e impacto de los bulos informativos (información falsa diseminada bajo la apariencia de un reportaje sensacionalista) y del crecimiento de los fenómenos de la posverdad y los hechos alternativos.
- ❷ La mentira y las falsas verdades no son algo nuevo, pues se han usado a lo largo de la historia, pero sí son nuevos los métodos, las herramientas y el alcance de estas estrategias gracias a Internet y las redes sociales.
- ❸ Antes de Internet, distribuir y diseminar información falsa era muy costoso y crear la confianza necesaria muy arduo. Sin embargo, las redes sociales permiten intercambiar información a gran escala. Los bulos informativos están diseñados con el propósito de divulgar información errónea, pues el alcance de una noticia depende de su capacidad de hacerse viral y, con frecuencia, cuanto más emocional y sensacionalista es una información, más probabilidades tiene de viralizarse².
- ❹ Una de las tareas que pueden desarrollar las bibliotecas como garantes y difusoras del conocimiento es enseñar a combatir y desenmascarar los mecanismos de la mentira y la manipulación. También pueden promover el desarrollo del pensamiento crítico.
- ❺ **¿Qué se puede considerar un bulo informativo?**
Uno de los grandes [– X –] para establecer medidas contra los bulos informativos es definirlos, pues tienen múltiples variantes, proceden de diferentes actores y se originan a causa de distintos [– 10 –]. Por ello se puede hablar de:
 - **Desinformación patrocinada por estados:** no persigue un beneficio económico —en principio— sino influencia política.
 - **Contenido sensacionalista con fines comerciales:** su objetivo fundamental es generar tráfico web y, como resultado, obtener [– 11 –] por publicidad.

- **Sitios de noticias partidistas:** combinan noticias y opinión y apoyan abiertamente un punto de vista o partido político; se presentan como alternativa a los principales [– 12 –] de comunicación.
 - **Material difundido en las redes sociales:** anuncios o vídeos sensacionalistas que tienen potencial de viralizarse a través de los [– 13 –] sociales más privados.
 - **Medios humorísticos o de parodia:** artículos de sitios web satíricos han sido difundidos como noticias reales por algunos medios.
- ⑥ Las noticias y las historias de divulgación rápida suelen ser tan increíbles que es difícil resistirse a difundirlas. Sin embargo, hay que acostumbrarse a pensar primero: ¿realmente esto es posible o tiene sentido? Después, se debe comenzar la verificación de la fuente y de los hechos.
-
-

Herrero, I. (20 de noviembre de 2017). Fakenews, posverdad y redes sociales [Mensaje en un blog]. Biblogtecarios. Recuperado de <https://www.biblogtecarios.es/inmaherrero/fake-news-posverdad-y-redes-sociales/>

¹ posverdad: distorsión deliberada de una realidad, que manipula creencias y emociones con el fin de influir en la opinión pública y en actitudes sociales

² viralizarse: hacerse viral, extenderse rápidamente en las redes sociales y/o Internet

Texto C

SALA DE ESPERA



Las telenovelas: un fenómeno global

Por Tita Hasbun

- ❶ **Además de ser una fábrica de ilusiones, las telenovelas crean moda y frases populares. Aunque sus historias son percibidas por algunos como cursis, románticas, inverosímiles o repetitivas, nada ni nadie las tumba; encuentran al gran público que siempre las sigue (el género femenino lidera el primer lugar) y han logrado dar la vuelta al mundo.**
 - ❷ Dicen de la telenovela que “el género es más que un arte” y según Leonardo Padrón, poeta, guionista de cine y uno de los escritores de telenovelas de mayor éxito en Venezuela “... Llegan días feroces. Todo el país es como una gran telenovela. El melodrama está en la calle”, por lo que cualquier parecido con la actualidad es toda una premonición.
- Eliminada por motivos relacionados con los derechos de autor
- ❸ Pero este artículo no pretende ser presagio de ningún evento apocalíptico. Más bien nos enfocamos en cómo el absoluto esparcimiento encuentra en el fenómeno de la telenovela al pasatiempo rey. Desde hace más de 30 años, las telenovelas dominan la programación televisiva latinoamericana en las franjas horarias cumbre y, desde hace ya dos décadas, ha incrementado su exportación a otras partes del mundo.
 - ❹ **¿Cómo se explica este éxito?**
Se dice que la integración de las masas en la modernidad de América Latina no pasa tanto a través de la cultura escrita, sino más bien por medio de lo “audiovisual”, proceso que se ubica en los años cincuenta y se desarrolla plenamente en los setenta generando una cultura de masas accesible a todas las clases sociales, impulsada por la difusión de los televisores. Es por ello que el papel de la pantalla chica se torna fundamental en el proceso de modernización latinoamericano y la “globalización” del televidente, al familiarizarlo con programas internacionales.
 - ❺ La telenovela o “culebrón” se ha convertido en una expresión de cultura popular y es una de las principales exportaciones del territorio americano, consiguiendo así ser una de las primeras fuentes de ingreso para la región. El rol multicultural de los dramáticos es irrevocable, es un fenómeno que se extiende por países y culturas diferentes y que, a pesar de las críticas, dejan su huella por tocar temas que afectan las relaciones humanas más allá del puro melodrama.
 - ❻ Como nunca, la cultura del “culebrón” se ha globalizado y gusten o no, estos teledramas son adictivos, nos enganchan, a veces nos hacen soñar cual cenicienta o el superhéroe del nuevo mundo. En sus tramas, la carga dramática viene acompañada de sentimientos y emociones de la vida misma: amor, sufrimiento, traición, envidias, bondad, mentiras, intrigas, venganza, etc.; hay de todo y ahora los guiones de las telenovelas modernas se han ido transformando e incorporan más acción y elementos policíacos, comedia, *thriller* e incluso ciencia ficción.

<https://saladeespera.com.do> (2015) (Texto adaptado)

Texto D

La mancha de humedad

Hace algunos años, en los pueblos del interior del país no se conocía el empapelado de las paredes. Era este un lujo reservado apenas para alguna casa importante, como el despacho del Jefe de Policía o la sala de alguna vieja y rica dama de campanillas. No existía el empapelado, pero sí la humedad sobre los muros pintados a la cal. Para descubrir cosas y soñar con ellas, da lo mismo.

5 Frente a mi vieja camita de jacarandá, las lluvias fueron filtrando, para mi regalo, una gran mancha de diversos tonos amarillentos. En esa mancha yo tuve todo cuanto quise: descubrí las Islas de Coral, encontré el perfil de Barba Azul y el rostro anguloso de Abraham Lincoln, libertador de esclavos, al que reverenciaba mi abuelo. Todo lo que oía o adivinaba, cobraba vida en mi mancha de humedad y me daba su tumulto o sus líneas. Cuando mi madre venía a despertarme todas las
10 mañanas generalmente ya me encontraba con los ojos abiertos, haciendo mis descubrimientos maravillosos. Yo le decía con las pupilas brillantes, tomándole las manos:

—Mamita, mira aquel gran río que baja por la pared. ¡Cuántos árboles en sus orillas! Tal vez sea el Amazonas. Escucha, mamita, cómo chillan los monos y cómo gritan los guacamayos.

Ella me miraba espantada:

15 —¿Pero es que estás dormida con los ojos abiertos, mi tesoro? Oh, Dios mío, esta criatura no tiene bien su cabeza, Juan Luis.

Pero mi padre movía la suya entre dubitativo y sonriente, y contestaba posando sobre mi corona de trenzas su ancha mano protectora:

—No te preocupes, Isabel. Tiene mucha imaginación, eso es todo.

20 Y yo seguía viendo en la pared manchada por la humedad del invierno, cuanto apetecía mi imaginación: duendes y rosas, ríos y negros, mundos y cielos. Una tarde, sin embargo, me encontré dentro de mi cuarto a Yango, el pintor. Tenía un gran balde lleno de cal y un pincel grueso como un puño de hombre, que introducía en el balde y pasaba luego concienzudamente por la pared dejándola inmaculada. Fue esto en los primeros días de mi iniciación escolar.

25 Regresaba del colegio, con mi cartera de charol llena de migajas de biscochos y lápices despuntados. De pie en el umbral del cuarto, contemplé un instante, atónita, casi sin respirar, la obra de Yango que para mí tenía toda la magnitud de un desastre. Mi mancha de humedad había desaparecido, y con ella mi universo. Ya no tendría más ríos ni selvas. Inflexible como la fatalidad, Yango me había desposeído de mi mundo. Tirando al suelo mi cartera de escolar, me
30 abalancé frenética hasta donde me alcanzaban los brazos, con los puños cerrados. Yango abrió una boca redonda como una “O” de gigantes, se quedó unos minutos enarbolando en el vacío su pincel que chorreaba líquida cal y pudo preguntar por fin lleno de asombro:

—¿Qué le pasa a la niña? ¿Le duele un diente, tal vez?

Y yo, ciega y desesperada, gritaba como un rey que ha perdido sus estados:

35 —¡Ladrón! Eres un ladrón, Yango. No te lo perdonaré nunca. Ni a papá, ni a mamá que te lo mandaron. ¿Qué voy a hacer ahora cuando me despierte temprano o cuando tía Fernanda me obligue a dormir la siesta? Bruto, odioso, me has robado mis países llenos de gente y de animales. ¡Te odio, te odio; los odio a todos!

40 El buen hombre no podía comprender aquel chaparrón de llanto y palabras irritadas. Yo me tiré de bruces sobre la cama a sollozar tan desconsoladamente, como solo he llorado después cuando la vida, como Yango el pintor, me ha ido robando todos mis sueños. Tan desconsolada e inútilmente. Porque ninguna lágrima rescata el mundo que se pierde ni el sueño que se desvanece... ¡Ay, yo lo sé bien!

Juana de Ibarbourou, *La mancha de humedad* en el libro: *Chico Carlo* (1944) (Texto adaptado)

Texto E



Lunes, 11 de diciembre de 2017

Diario de un inmigrante: sueños de un chef latino en Montreal

Publicado en: Crónicas de Inmigrantes Por: César Salvatierra y Carlos Bracamonte

El restaurante “Tiradito” ganó el premio “Mejor Restaurante del año en Montreal”. Su chef y copropietario es el peruano Marcel Larrea; aquí un vistazo a su historia.

Un día antes del primer aniversario del restaurante “Tiradito”, el chef peruano Marcel Larrea, está inquieto. Su establecimiento ha sido nominado entre los restaurantes más destacados de Canadá de 2017.

“Mi sueño siempre fue tener un local propio en el centro de la ciudad para ubicar al Perú”, nos explica Larrea.

Dentro del restaurante, la encargada ultima los detalles de cada plato antes de que fluyan a su destino. Hasta el atardecer, Tiradito es un restaurante de cocina peruana con toques de sabor japonés. A partir de las siete de la noche, cambia su potente menú por succulentos platos breves, y deviene también en un bar con cócteles, cervezas y vinos.

Desde sus primeros años, la vida de Larrea ha girado en torno a la cocina peruana e internacional. Se alimentó de los secretos culinarios de su madre. Así se le fue educando el paladar. Un día sus padres le dijeron que él tenía ciudadanía canadiense. De hecho, Larrea nació en el Perú, pero sus padres vivieron en Canadá y obtuvieron la ciudadanía. Cuando tiempo después llegó a Montreal, el joven chef alquiló un apartamento pequeño. El bajo costo del alquiler y una vida sin excesos le permitieron ahorrar cada dólar para concretar su sueño: el negocio propio.

En Canadá, al principio, Larrea pasó por las cocinas de varios conocidos restaurantes. Su talento le abrió las puertas junto a sus estudios en la Escuela de Artes Culinarias *Le Cordon Bleu* Perú. Su primer sueño gastronómico lo realizó en el año 2012. Se llama “Mezcla” y es un establecimiento recomendado por los expertos donde la cocina peruana se hermana con la quebequense. Su segundo proyecto lo concretó en 2014 y se titula “Sandouchon”, una concurrida sandwichería *gourmet* peruana con influencia quebequense. Luego vino “Tiradito”, su sueño mayor, el ingrediente vital que le faltaba.



30 “Fui experimentando con recetas. Para mí cualquier concepto que aplicara tendría todos los productos de Quebec y la influencia peruana, siempre mezclando los productos para darle ese saborcito diferente”, nos explica Larrea.

—¿Se ha adaptado Montreal a la gastronomía peruana o al revés?

35 —La cultura de Montreal es diversa —responde Larrea— el cliente tiene un [– 51 –] del comer similar al europeo: pocas cantidades. Las dimensiones de un [– 52 –] latinoamericano podrían bastar para seis personas aquí.

Los clientes ya han desbordado la barra de “Tiradito”. A nosotros nos tienta un plato de pulpo al olivo. Marcel Larrea nos dice que hoy es el [– 53 –] de su esposa. ¿Qué le vas a regalar?, preguntamos.

40 —Vengo cocinando algo especial... ¡Un [– 54 –] sorpresa a Japón!

<http://nmnoticias.ca> (2017) (Texto adaptado)

Foto: Bar Tiradito - Foto: Martin Hyu
